ABSTRAK

" دلالات زمن الفعل الماضي والمضارع بين اللغة العربية و اللغة الإنجليزية "

(دراسة تقابلية)

(TANDA WAKTU KATA KERJA LAMPAU DAN SEKARANG ANTARA BAHASA ARAB DAN BAHASA INGGRIS)

Skripsi dengan judul "**(TANDA WAKTU KATA KERJA LAMPAU DAN SEKARANG ANTARA BAHASA ARAB DAN BAHASA INGGRIS**" ini merupakan penelitian yang menganalisis persamaan dan perbedaan antara dua bahasa yaitu bahasa Arab dan bahasa Inggris dari segi tanda waktunya.

Dalam skripsi ini fokus penelitiannya adalah kata kerja dilihat dari segi zaman (الفعل الماضى والفعل المضارع) menggunakan *qaidah* sharraf sedang dalam pada bahasa inggris mengacu pada Regular dan Irregular Verb yang mana didalam keduanya terdapat rumus "Past Participle dan Present participle" dalam penelitian ini membahas tentang tanda waktu kata kerja lampau dan sekarang serta konteksnya.

Dalam skripsi ini peneliti menggunakan metode analisis kontrastive, yaitu: prosedur pemecahan masalah yang dilakukan dengan cara mengumpulkan data dan menganalisis yang kemudian mencari persamaan dan perbedaannya. Adapun tahap-tahap penelitian ini adalah: *Pertama*, Membaca dan memehami konsep-konsep atau teori yang berkaitan dengan kata kerja waktu dari dua bahasa yaitu bahasa Arab dan bahasa Inggris. *Kedua*, Mengumpulkan data berdasarkan referensi yang berhubungan dengan penelitian serta menyusun hasil penelitian secara sistematis.

Adapun kesimpulan dari penelitian ini bahwa kedua bahasa ini sepakat dalam pemberian tanda *fiil madi dan fiil mudhari'*, dan bahasa arab memiliki konteks tersendiri dalam segi waktunya. yaitu dalam bentuk sharfiyah (*shigah shariyah*), sedang dalam bahasa inggris tidak ada bentuk shighah sharfiyah melainkan hanya terdapat tanda yang menunjuk pada waktu, contoh dasarnyaa adalah: akhiran –d atau –ed dalam bahasa inggris menunjukkan pada waktu lampau (Past Participle) sedang akihran-Ing menunjukkan waktu sekarang atau sedang dilakukan atau sesuai dengan rumus (Present Participle). Sedang dalam bahasa arab mengikuti konteks shighah sharfiyah.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id